



**Speak
Up!**

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



Media for inclusion

GUIDELINES #4

Production de Podcast

La radio est un média reconnu et ludique dans le cadre de l'apprentissage des langues étrangères.

Auteurs Mouvement Up (FR)

Mai 2020

www.speak-up-eu.com

Introduction

Depuis plus de 5 ans maintenant, le [Mouvement Up](#), acteur du journalisme de solution mobilisé pour l'innovation sociale mène via la radio du Mouvement Up (anciennement radio Raje), des actions d'Éducation aux Médias et à l'Information (EMI) dans toute la France. Plus de 5000 jeunes et professionnels ont été sensibilisés à la lutte contre la désinformation et les discours de haine en ligne, et initiés à la pratique journalistique et radiophonique grâce aux ateliers et aux formations du pôle éducation aux médias du Mouvement Up. Notre approche pédagogique vise à placer l'EMI au service de la citoyenneté, de l'émancipation et du vivre ensemble, dans une société de l'information et de la communication.

This document reflects the views only of the authors, and the European Union cannot be held responsible for any use which maybe made of the information contained therein.

La création radiophonique comme outil d'apprentissage de la langue

La radio est un média reconnu et ludique dans le cadre de l'apprentissage des langues étrangères. A travers l'expérience de la radio, vous pouvez en effet développer les quatre compétences de base de l'apprentissage linguistique : l'écoute, la compréhension orale, l'écriture et la production orale. Dans ce sens, la radio crée une « bulle » d'apprentissage. L'outil radiophonique peut être un support d'apprentissage à tous niveaux, du niveau débutant jusqu'aux niveaux les plus expérimentés. En effet, selon les compétences linguistiques que vous voulez travailler, vous pouvez choisir et modifier les exercices en fonction du niveau du groupe.

Avec la radio du Mouvement Up et en collaboration avec l'association « Bas-Belleville », nous avons testé l'utilisation de la radio chez un groupe d'apprenants du FLE. Lors de la première séance, nous avons demandé aux stagiaires de s'interviewer en binôme : à tour de rôle, l'un est « journaliste » l'autre « interviewé ». Une fois les questions-réponses préparées, nous avons enregistré les différentes interviews et nous les avons réécoutées ensemble. Au fur et mesure de l'écoute, les enseignants ont utilisé les enregistrements comment support pour corriger les erreurs des apprenants et revoir et/ou introduire du vocabulaire. Dans ce cas, nous avons pu observer plusieurs aspects positifs à l'utilisation de la radio : le côté ludique ; le côté immersif de l'enregistrement et le côté « conversationnel ».

Lors d'une deuxième séance, nous avons proposé aux stagiaires de nous raconter au micro une recette de cuisine, en y introduisant les bruits de préparation (l'enregistrement a été fait dans la grande cuisine de l'association « Bas-Belleville », qui est assez fourni en ustensiles). L'exercice visait à diversifier le vocabulaire, introduire des expressions pratiques du domaine culinaire (tel « mettre au four » ... « mijoter » ...), tout en faisant un travail ludique.

Pendant la création de vos exercices pratiques, le plus important est de garder en tête le niveau des stagiaires ainsi que les compétences linguistiques visées. Lister ces compétences peut nous aider dans cette tâche : se présenter, présenter quelqu'un d'autre ; parler de son travail.¹

¹ <https://www.aefe.fr/rechercher-une-ressource-documentaire/les-six-niveaux-de-competences-en-langues-decrits-dans-le>. Ici, divers outils pour l'utilisation de la radio en L2 : <https://eduscol.education.fr/numerique/dossier/archives/francais-tice/sites/radio-tv-podcasts>

Dans notre projet, le groupe d'apprenants cible est un groupe de migrants. Il est primordial de ne pas oublier leurs expériences de vie et leur culture d'origine. L'outil radiophonique peut alors devenir un espace de parole et de partage unique pour des personnes dont la vie est chamboulée. La radio, média de l'intime, est faite pour se raconter et s'exprimer dans un « cocon ». Rassurant.

Prise de son, enregistrement, montage : initiation aux techniques de la radio

La création technique d'un podcast se fait en plusieurs étapes :

1. Enregistrement
2. Montage
3. Mixage
4. Exportation

Enregistrement

Avant tout, il faut bien choisir son équipement d'enregistrement, choix qui dépend du genre de podcast que l'on est en train de créer, des d'auditeurs visés ainsi que de la plateforme d'écoute.

Dans le cas de nos ateliers radiophoniques, nous avons opté pour le *RodeCaster Pro*², qui est un studio intégré de création de podcast. Le RodeCaster Pro permet d'enregistrer sur quatre pistes en même temps. Grâce aux huit pads programmables, il permet de lancer instantanément des effets sonores et des jingles afin d'enrichir l'univers sonore de l'émission. Le Rodecaster Pro peut également être branché sur des enceintes pour écouter l'enregistrement en simultané. Les sons sont enregistrés sur une carte SD. L'avantage de ce type de studio « mobile » est qu'il allie qualité sonore et mobilité puisqu'il est très léger et facilement transportable. Il donne la possibilité d'enregistrer dans les conditions du direct en tout lieu.

Si vous souhaitez travailler avec du matériel encore plus léger, vous pouvez opter pour une carte son type *Steinberg UR22mkII*³. La carte son est une interface de control audio d'extension de l'ordinateur. Sa fonction principale est de générer et

² <https://fr.ode.com/rodecasterpro>

³ https://www.steinberg.fr/fr/produits/interfaces_audio/ur_series/modeles/ur22mkii.html

gérer le son. Puisqu'il s'agit d'un périphérique, il sera nécessaire de la connecter à un ordinateur qui sera le support d'enregistrement.

Enfin, si l'émission prévoit des prises de son externes - micro-trottoir, balades sonores, interview dans les rues, il faudra utiliser un enregistreur portable type Zoom H4 or H1 recorder.⁴

Conseils pratiques lors de l'enregistrement :

- Choisissez un endroit silencieux pour votre enregistrement : une petite pièce ou, si vous êtes en extérieur, l'endroit et le moment le plus silencieux possible : un bruit trop fort peut couvrir votre voix et rendre ainsi le son inaudible.
- Utilisez correctement votre microphone : l'astuce est de garder trois doigts de distance entre le micro et la bouche ; de parler tout le temps en direction du micro.
- Contrôlez le volume et le gain tout au long de l'enregistrement
- Utilisez des casques, pour vous et pour vos invités : cela permettra de contrôler l'enregistrement dans toute sa continuité et de recréer l'ambiance 'intime' et particulière d'un studio radiophonique.
- S'il il y'a des erreurs (techniques ou de voix) pas de panique ! Stoppez, soufflez, souriez ... et recommencez votre prise !
- Enfin, essayez au maximum d'enregistrer votre émission de manière chronologique, sans sauter d'une partie à l'autre : cela rendra votre étape de montage beaucoup plus simple.
- N'oubliez pas d'échauffer votre voix, de contrôler votre respiration et de rester le plus statique et calme possible durant l'enregistrement. Remember to warm up your voice, control your breathing and stay as static and calm as possible while recording.

Montage

⁴ <https://www.zoom.co.jp/products/field-video-recording/field-recording/h4n-pro>

L'édition audio est le processus par lequel vous affinez votre contenu, vous créez un sens et de la fluidité entre les parties et vous atténuez les défauts sonores audibles. Il s'agit d'un processus largement soustractif consistant à réduire votre enregistrement brut et à le réorganiser afin de l'éditorialiser.

C'est généralement le moment de produire les effets sonores, les transitions, la musique ou les jingles préenregistrées que vous pouvez inclure dans votre épisode.

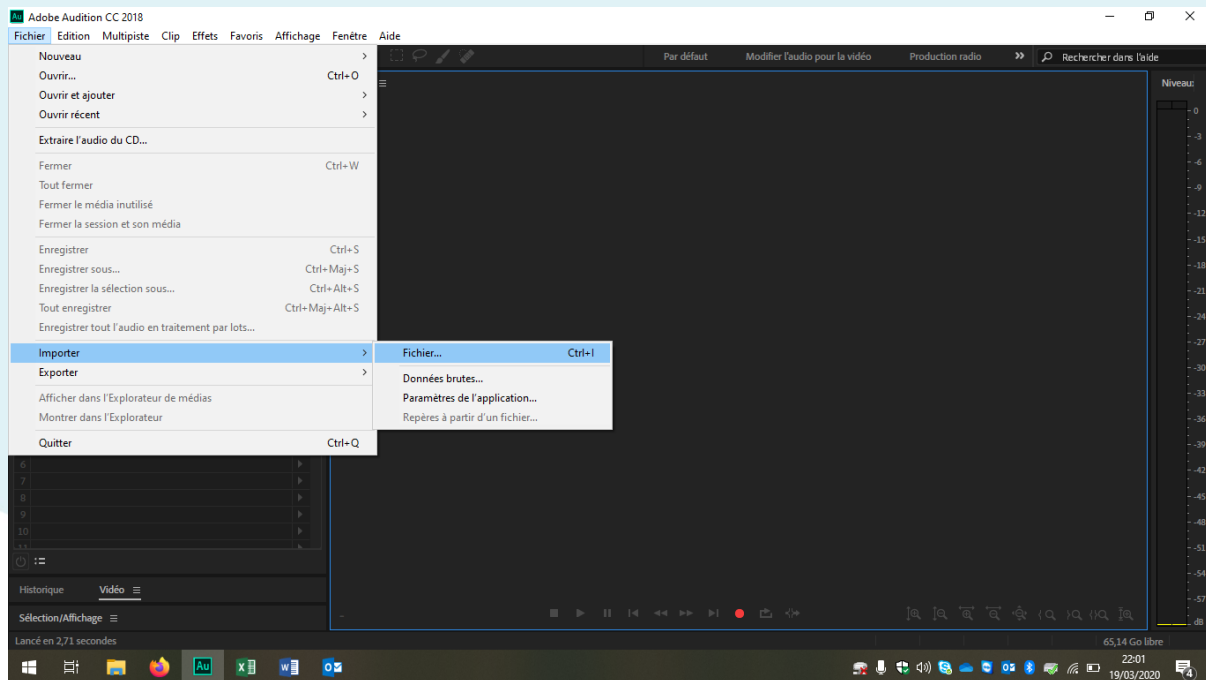
Une fois votre émission enregistrée, nous arrivons à la phase de montage. La généralisation du montage sonore numérique engendre un grand choix de logiciel de montage. Pour nos ateliers radiophoniques, nous avons opté pour le logiciel *Adobe Audition*⁵ qui appartient à la suite Adobe. Mais ils existent aussi de très bons logiciels open source tel *Audacity*⁶ ou bien *Reaper*⁷. Quel que soit votre logiciel, et avant même d'ouvrir votre session, il faut importer les fichiers sonores enregistrés dans votre ordinateur. Veillez à bien organiser votre dossier et à savoir toujours où vous placez vos dossiers et vos fichiers.

⁵ <https://www.adobe.com/fr/products/audition.html>

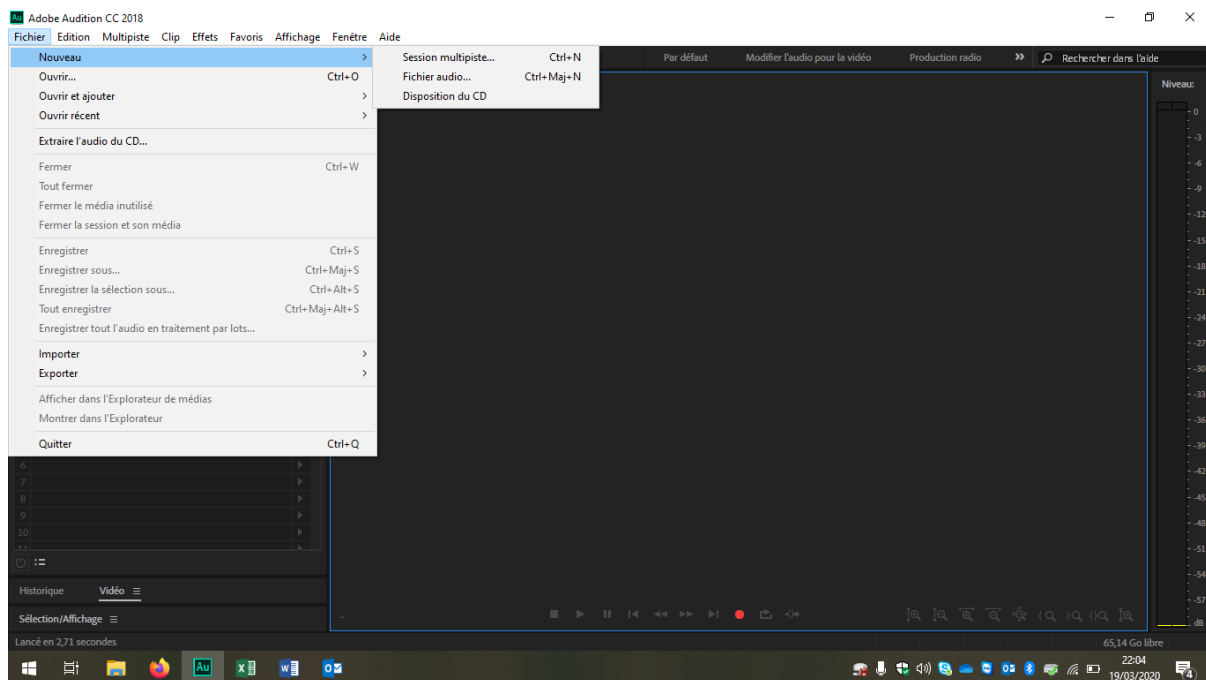
⁶ <https://audacity.fr/>

⁷ <https://www.reaper.fm/>

Ouvrez Audition pour y importer vos fichiers via les onglets FICHIER - IMPORTE - FICHIER ...



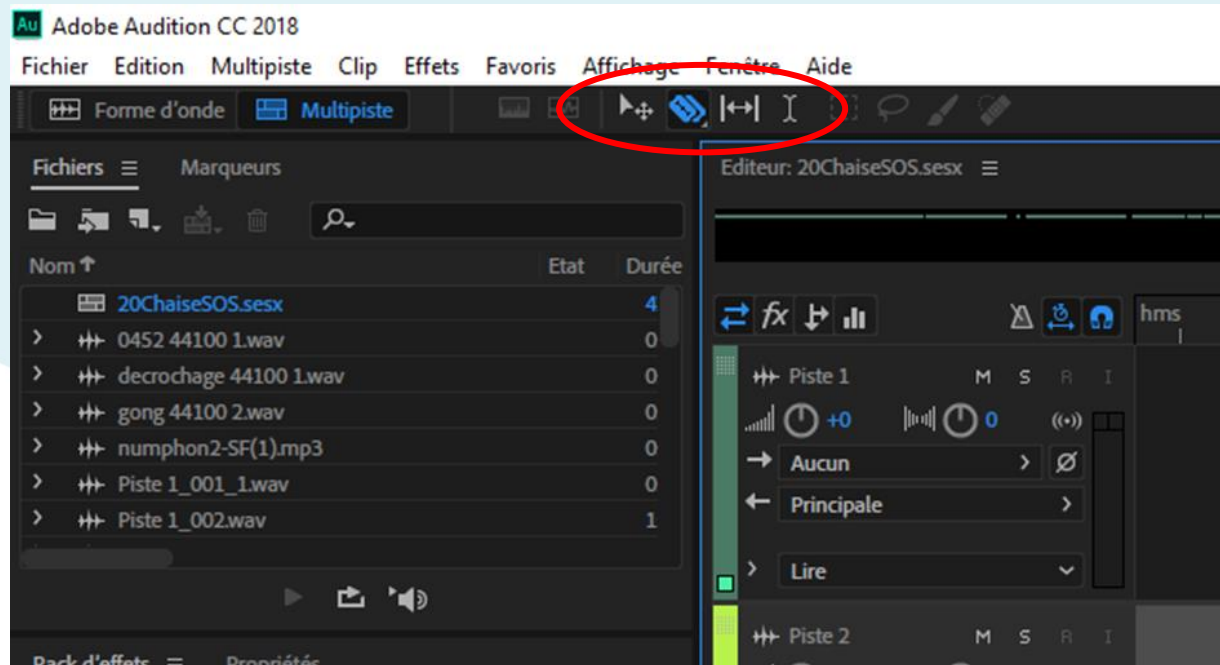
Ensuite, vous créez une session via l'outil FICHIER - NOUVEU - SESSION MULTIPISTE



Audition nous propose un panneau. En ce qui concerne l'emplacement du dossier, il convient de suivre le parcours propose par Audition en cliquant sur l'onglet Nouveau. Audition crée dès son installation un dossier Adobe - Audition dans « Dossier » sur votre ordinateur.

Les outils de montage les plus utilisés se trouvent en haut à gauche, dans la palette d'outils. Ici nous trouvons :

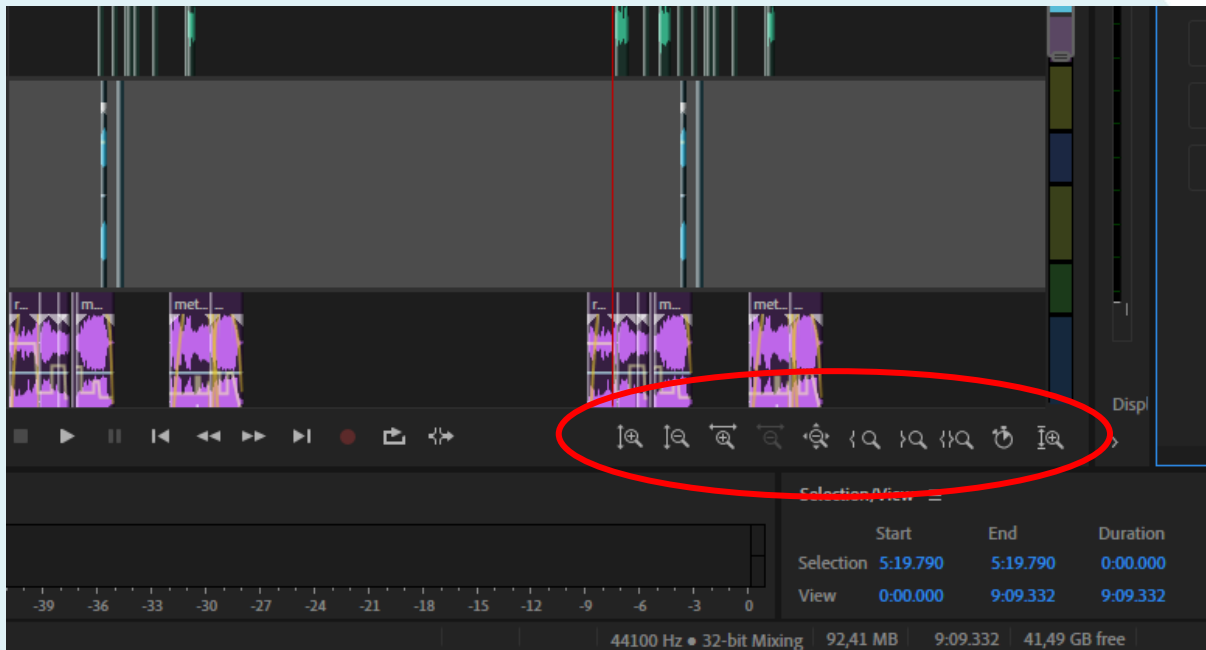
- couper (raccourci R),
- déplacer (raccourci V),
- sélection temporelle (T).



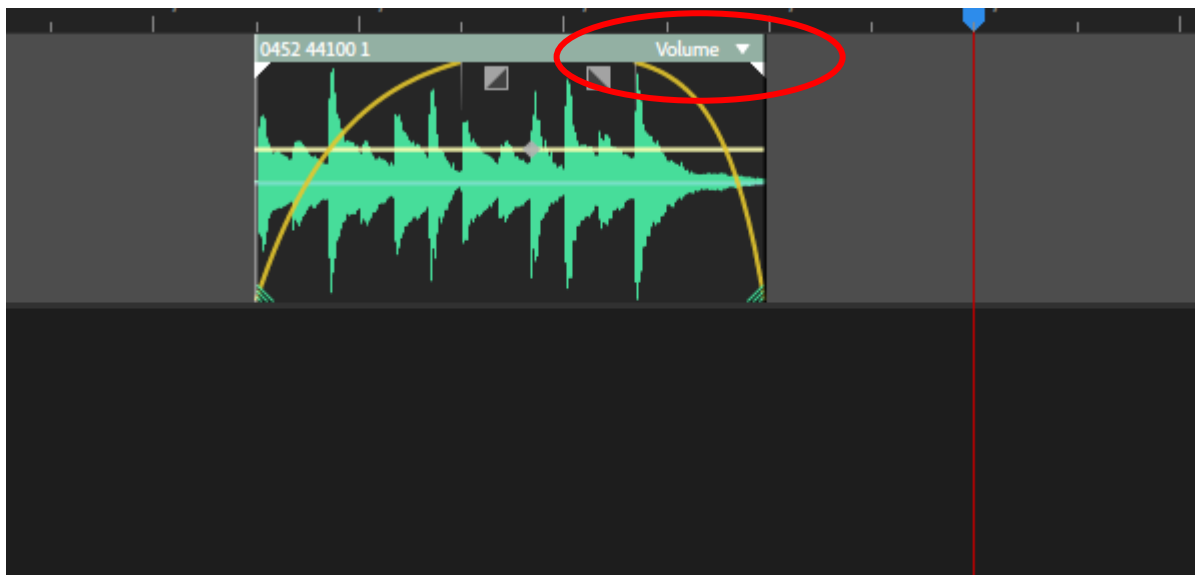
Pour les utiliser, il suffit de positionner sa souris sur la palette d'outils pour voir apparaître l'indication du nom de chaque outil, de sa fonction ainsi que de son raccourci.

- L'outil couper (R) permet de couper un clip avec beaucoup de précision en positionnant l'onglet sur l'endroit que l'on souhaite trancher.
- L'outil flèche (V) permet de déplacer un clip dans l'espace de la timeline ou vers les autres pistes.
- L'outil sélection temporelle permet de sélectionner une partie à l'intérieur du clip pour la transformer.

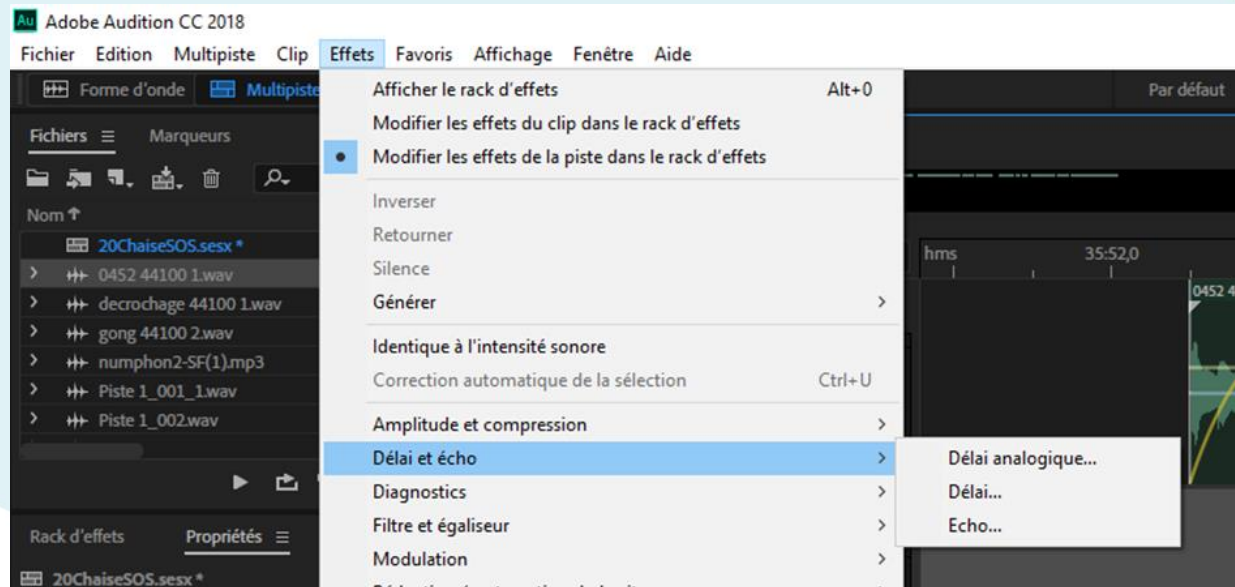
On peut se déplacer dans la *timeline* à travers les outils loupes – pour agrandir ou élargir notre zone de travail (raccourci sur le clavier + et -) qui se trouvent dans une palette en bas à gauche de la session.



Le crosse fade (fendu) de sortie et d'entré de clip. Cet effet rend votre coupe moins brutale et crée des transitions d'un clip à l'autre plus douce. Sur audition on peut créer cette transition assez facilement : il suffit de positionner la flèche du navigateur sur le petit carré gris en haut du clip afin qu'apparaisse une courbe jaune à étirer selon le fondu désiré.



Les principaux effets sonores se trouvent dans l'onglet EFFET qui propose un large choix pour améliorer et/ou enrichir votre montage sonore :



Mixage

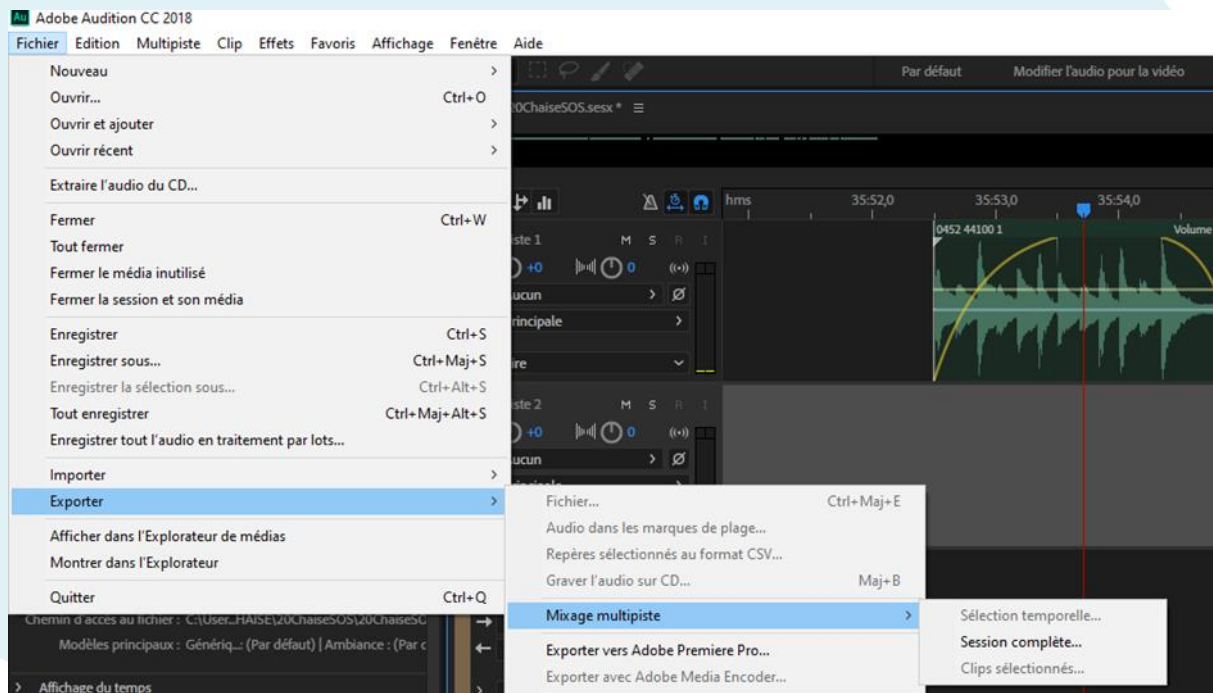
Le mixage consiste à équilibrer les niveaux entre les pistes, à faire des ajustements de tonalité, à utiliser la réduction du bruit pour minimiser ou éliminer le bruit de fond et, enfin, à faire rebondir votre épisode sur une seule piste stéréo pour le mastering / distribution.

C'est le moment d'utiliser l'égalisation, la compression et d'autres outils de traitement pour apprivoiser les fréquences ou pour faire preuve de créativité avec des effets sonores divers, le cas échéant.

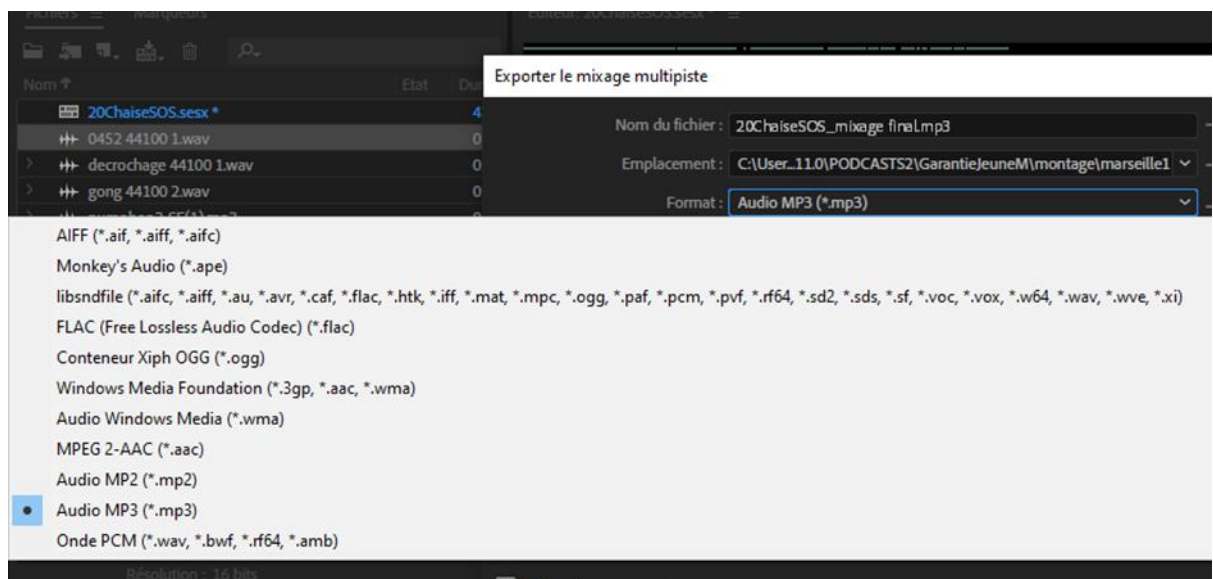
Finalisation et exports :

Nous arrivons à la fin de production de notre émission. La dernière étape est la finalisation. Cela consiste tout simplement dans l'export de notre session en un fichier sonore autonome.

Sur Audition, l'action d'exporter est assez simple : Il faut cliquer sur FICHER - EXPORTER - MIXAGE MULTIPISTE - SESSION COMPLETE ou CLIPS SELECTIONNES. Avec le choix *Session complète*, vous exportez l'intégralité de la session tandis qu'avec *Clip Sélectionné*, vous n'exportez que les clips que vous aurez sélectionnés sur notre *timeline*.



Enfin, le choix du format d'export : lorsque vous cliquez sur exporter, Audition propose un large panneau de choix de format d'export.



Les trois formats les plus utilisés - donc les plus intéressants - sont MP3, le AIFF et le PCM ou .wav (acronyme pour *Waveform Audio File Format*). Le choix du format varie en fonction de l'utilisation finale de votre fichier : en effet, les formats AIFF - format natif de Mac/Apple - et le format .wav sont des formats de grande qualité, donc assez lourd. Ce sont les fichiers de référence de l'industrie de production musicale et vidéo ; le MP3 au contraire est un format avec perte de données - donc avec compression des données : le résultat est un fichier qualitativement moins fin, mais moins lourd. Les mp3 sont donc préférable au cas votre émission sera postée sur un site internet ou sur un hébergeur tel Soundcloud ou Mixcloud.

Agenda type d'un atelier

1er Jour : découverte de l'univers radiophonique	
En faisant débiter les ateliers par des temps d'échange, les intervenants font parler les stagiaires de leurs propres pratiques médiatiques, et en particulier leur rapport au média radio.	
Matinée	
20 min	Présentation des participants et du projet
20 min	Discussion collective autour des médias : Exercice du nuage de mots
50 min	Création collective d'une Mappemonde de la radio grâce aux habitudes d'écoute des participants
PAUSE	
45 min	Icebreaker : Entretiens croisés entre participants
45 min	Quizz sur l'univers de la radio et du journalisme
Après-Midi	
45 min	Prise en main du matériel radio
45 min	Voix, diction et articulation
PAUSE	
30 min	Ecoute active de podcasts
1h	Comment créer un podcast : élaboration du conducteur et choix des thématiques abordées

2ème jour : Création pas à pas d'un podcast

Le 2e temps de l'atelier, déjà entamé en fin de première journée, consiste à mettre les stagiaires en position de créateur de contenu radiophonique.

Matinée

30 min	Icebreaker : création d'un générique
--------	--------------------------------------

1h	Initiation au montage sonore
----	------------------------------

PAUSE

1h30	Outils et méthodes de l'écriture radiophonique et de la démarche journalistique de recherche d'information
------	--

Après-Midi

3h	Écriture du script de l'émission
----	----------------------------------

3ème jour : Enregistrement du podcast

Lors de cette journée, les participants sont mis dans la peau d'animateur ou de technicien radio et enregistrent, dans les conditions du direct, leur podcast.

Matinée

15 min	Activités de relaxation
--------	-------------------------

1h15	Écriture du script de l'émission
------	----------------------------------

PAUSE

1h30	Exercice d'appropriation du texte et technique d'animation radio
------	--

Après-Midi

2h30	Enregistrement du podcast
------	---------------------------

30 min	Feedback et bilan de l'action
--------	-------------------------------

Sources

« La guerre des ondes : l'histoire de la radio pendant la seconde guerre mondiale » conférence public à Flagey le 31 mars 2015 par RTBF, avec Pascal Tison, Chantal Kesteloot et Céline Rase : <https://www.rtbf.be/lapremiere/article/detail/la-guerre-des-ondes-l-histoire-de-la-radio-pendant-la-seconde-guerre-mondiale?id=9190068>

Kouchner, Jean. Les radios de proximité - Mode d'emploi. Victoires, 01-06-2006. 184 p.

Cavelier, Pascal / Morel-Maroger, Olivier. La radio. Presses Universitaires de France, 01-11-2005. 127 p. ; 18 cm.

Mathé, Michel. La radio. Milan, 1995. 63 p.; 18 cm.

